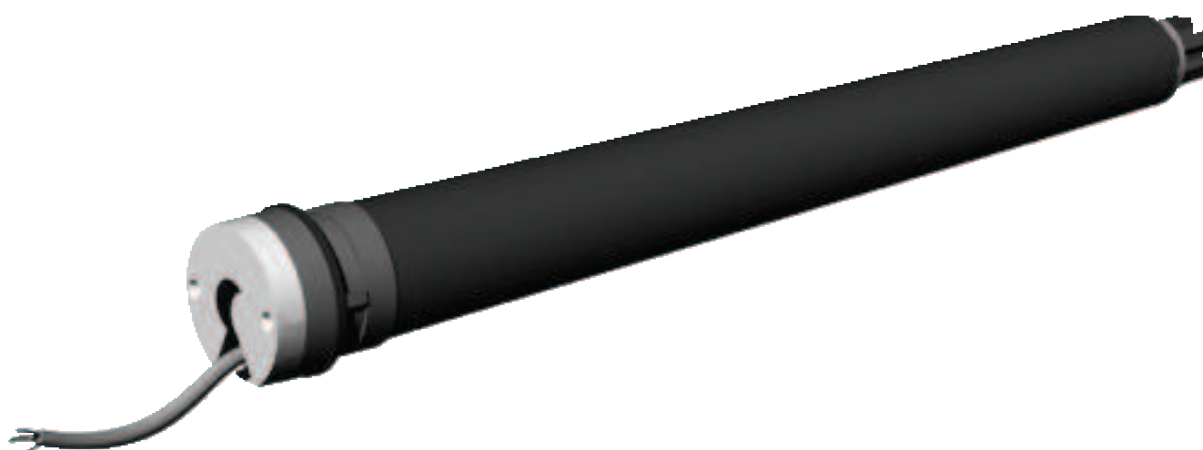


Oximo 40 io

- DE** ANLEITUNG
- FR** NOTICE
- EN** INSTRUCTIONS
- PL** INSTRUKCJA
- CS** NÁVOD
- HU** ÚTMUTATÓ
- IT** GUIDA
- NL** HANDLEIDING



LEFORDÍTOTT ÚTMUTATÓ

Ez az útmutató minden Oximo 40 io motoros működtetőrendszerre vonatkozik, melyek különböző változatait az aktuális katalógusban jelöljük.

TARTALOMJEGYZÉK

1. Előzetes információk	1	3. Használat és karbantartás	9
1.1. Alkalmazási terület	1	3.1. Fel és Le gombok	9
1.2. Felelősség	2	3.2. STOP funkció	9
2. Beszerelés	2	3.3. Kedvenc pozíció (my)	9
2.1. Összeszerelés	2	3.4. Működés Somfy érzékelővel	9
2.2. Vezetékezés	3	3.5. További beállítások	9
2.3. Üzembe helyezés	4	3.6. Tippek és használati tanácsok	10
2.4. Tippek és szerelési tanácsok	7	4. Műszaki adatok	10

1. ELŐZETES INFORMÁCIÓK

1.1. ALKALMAZÁSI TERÜLET

Az OXIMO40 io motoros működtetőrendszer minden redőnytípus meghajtására alkalmas.

A beszerelést a motorizálásban és a lakások automatizálásában jártas szakembernek kell elvégeznie az üzembe helyezés országában érvényes szabványoknak megfelelően (pl. **a redőnyökről szóló EN 13659** szabvány).

1.2. FELELŐSSÉG

A motoros működtetőrendszer felszerelése és használata előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót. Az útmutatóban található utasításokon kívül kövesse a mellékelt **Biztonsági előírások** című dokumentumban lévő előírásokat is.

A motoros működtetőrendszer beszerelését a lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakembernek kell elvégeznie a Somfy utasításainak és az üzembe helyezés országában érvényes előírásoknak megfelelően.

A motoros működtetőrendszer a fentiekben ismertetett alkalmazási területtől eltérő célra nem használható. Ilyen esetben, valamint a jelen útmutatóban, illetve a mellékelt **Biztonsági előírások** dokumentumban szereplő előírások be nem tartása esetén a Somfy nem viseli a garanciális kötelezettségeket.

A beszerelést végző szakembernek tájékoztatnia kell az ügyfelet a motoros működtetőrendszer használati és karbantartási feltételeiről, valamint a motoros működtetőrendszer beszerelését követően át kell adnia az ügyfélnek a használati és karbantartási útmutatót, illetve a mellékelt **Biztonsági előírások** dokumentumot. A megvásárolt motoros működtetőrendszerrel kapcsolatos műveleteket kizárólag a motorizálásban és a lakások automatizálásában jártas szakember végezheti el.

Ha a motoros működtetőrendszer telepítése során kérdése merül fel, illetve ha további információra van szüksége, forduljon a Somfy munkatársaihoz, vagy látogasson el a www.somfy.com oldalra.



Biztonsági figyelmeztetés!



Figyelem!



Információ

2. BESZERELÉS

A meghajtóegység beszerelését végző, a motorizálásban és a lakások automatizálásában jártas szakember által **kötelezően** betartandó utasítások.

Ügyeljen arra, hogy ne ejtse le, üsse meg, fúrja ki vagy mártsa folyadékba a motoros működtetőrendszert.

Minden motoros működtetőrendszerhez külön vezérlőegységet szereljen fel.

2.1. ÖSSZESZERELÉS

2.1.1. A motoros működtetőrendszer előkészítése

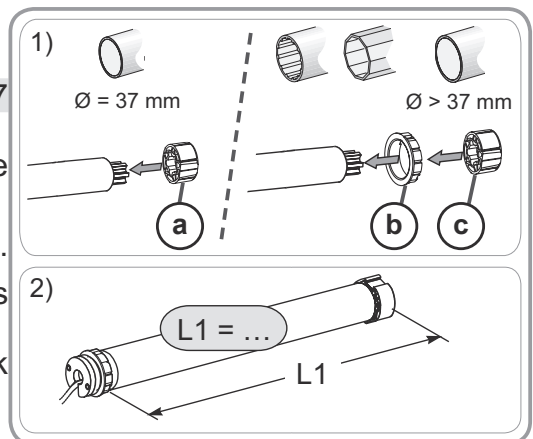
Ügyeljen arra, hogy a tengely belső átmérője legalább 37 mm legyen.

1) Szerelje be a motoros működtetőrendszer redőnytengelybe való illesztéséhez szükséges kiegészítőket:

•Vagy kizárólag az **a** menesztőt a motoros működtetőrendszerre.

•Vagy a **b** adaptert és a **c** menesztőt a motoros működtetőrendszerre.

2) Mérje meg a motoros működtetőrendszer záróelemének belső pereme és a menesztő vége közötti távolságot (L1).



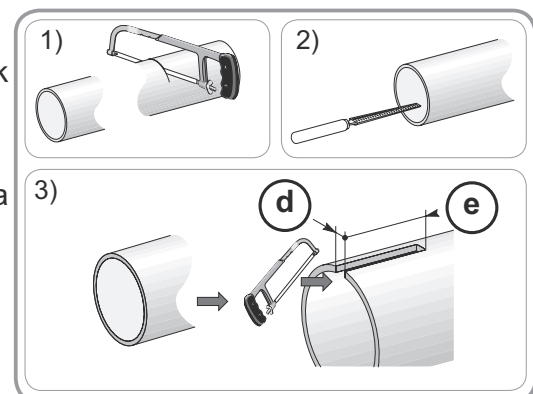
2.1.2. A tengely előkészítése

3) Vágja a redőnytengelyt a motoros működtetésű szerkezetnek megfelelő hosszúságra.

4) Sorjázza le a redőnytengelyt, és távolítsa el a forgácsokat.

5) Sima felületű redőnytengely esetén vágjon ki egy hornyot a következő méreteknek megfelelően:

	d	e
Ø 40 x 1	6 mm	8,5 mm
Ø 40 x 1,5	7 mm	8,5 mm

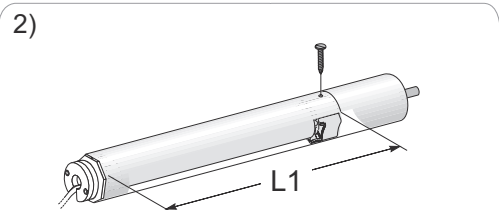
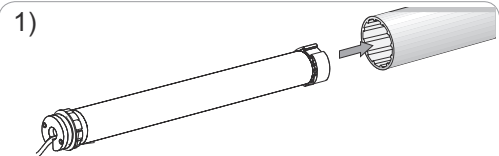


2.1.3. A motoros működtetőrendszer és a tengely összeszerelése

1) Csúsztassa a motoros működtetőrendszert a redőnytengelybe. Sima belső felületű redőnytengely esetén illessze a kivágott hornyot az adapter végeleméhez.

2) Rögzítse a tengelyt a motorhoz a távolságtól (L1) függően parker csavarok vagy acél popszegecsek segítségével.

 Acsavarokat és a popszegecseket kizárólag a menesztőre kell rögzíteni, a motoros működtetőrendszerre nem.

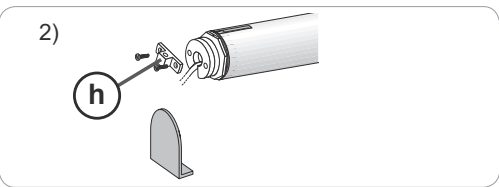
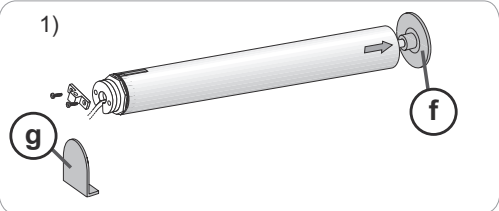


2.1.4. A tengely–motor egység felszerelése

1) Szerelje fel és rögzítse a tengely–motor egységet a tartóelemre (f) és a motorfelfogóra (g):

 Ellenőrizze, hogy a redőnytengely–motoros működtetőrendszer egység megfelelően rögzült-e a tartóelemre. Ezzel a művelettel megakadályozható, hogy a redőnytengely–motoros működtetőrendszer egység kiszabaduljon a tartóelem rögzítéséből.

2) Helyezze el a rögzítőgyűrűt (h) a tartóelem típusának megfelelően.



2.2. VEZETÉKEZÉS

 A fémfelületen áthaladó vezetékeket kábelvezető vagy cső segítségével védje és szigetelje.

 A mozgó részekkel való érintkezés elkerülése érdekében rögzítse a vezetékeket.

 Ha a motoros működtetőrendszert kültéren használja, és a tápkábel H05VVF típusú, a vezetéket helyezze az UV-sugárzásnak ellenálló vezetőcsőbe (pl. kábelvezetőbe).

 Az Oximo 40 io kábele nem leszerelhető. Ha a vezeték sérült, juttassa vissza a motoros működtetőrendszert a vevőszolgálathoz.

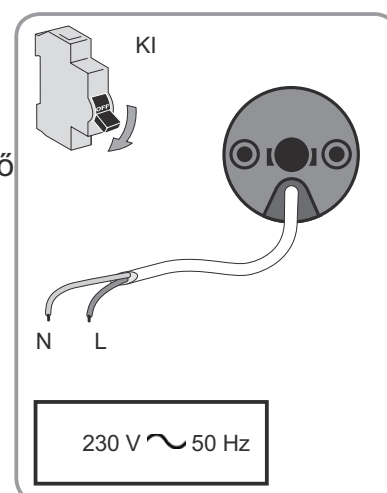
 A tápkábelen mindig alkosson hurkot, hogy megakadályozza a víz beszivárgását a motoros működtetőrendszerbe!

 A motoros működtetőrendszer tápkábele legyen hozzáférhető: így biztosítható, hogy a cseréje könnyedén elvégezhető.

- Áramtalanítsa a berendezést.

- Csatlakoztassa a meghajtást az alábbi táblázatban szereplő információk alapján:

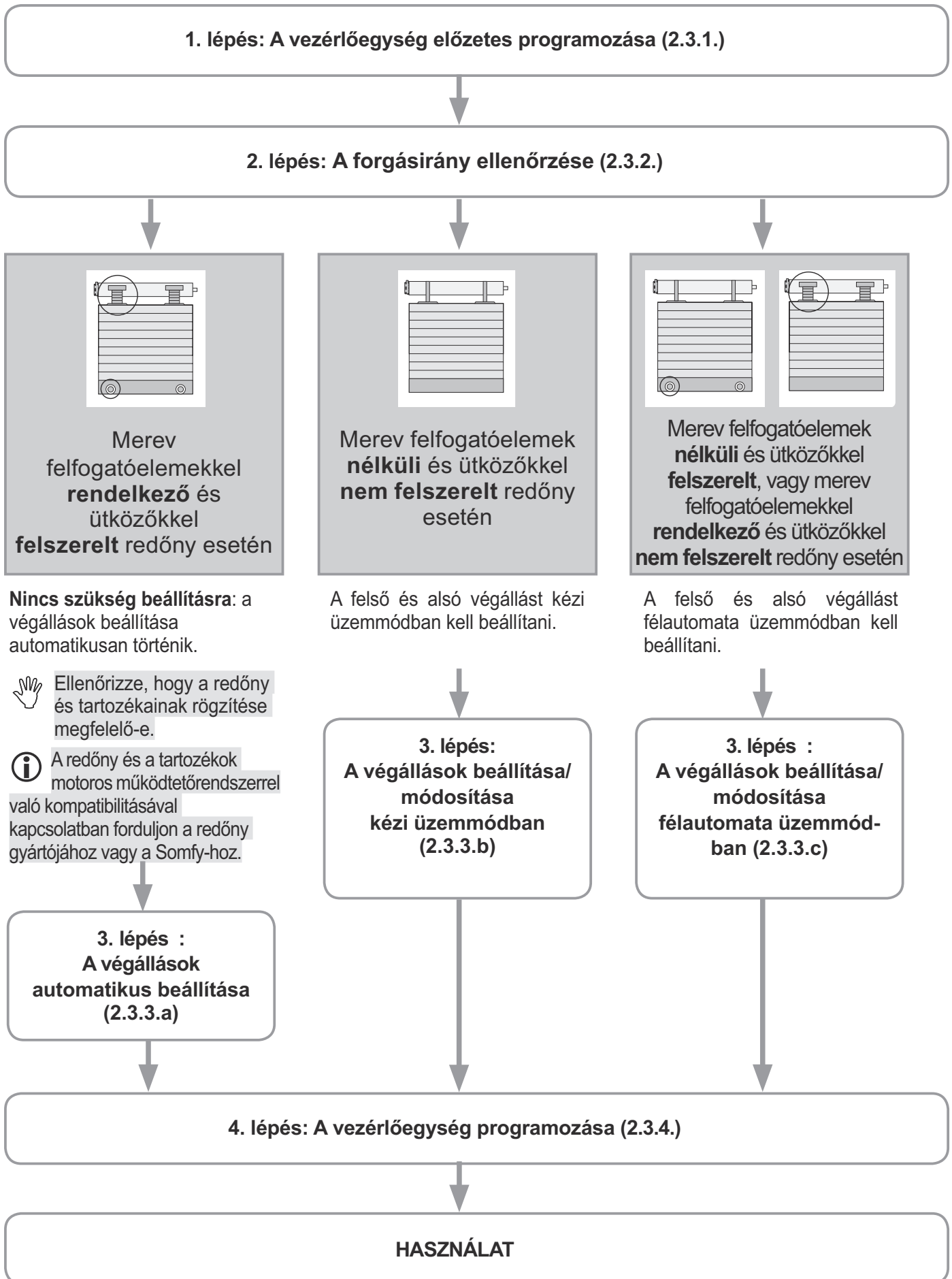
	Nulla (N)	Fázis (L)	Földelés (⏏)
230 V ~ 50 Hz	Kék	Barna	-



2.3. ÜZEMBE HELYEZÉS

Az elvégzendő lépések

A végállásokat a redőny típusának megfelelően kell beállítani:



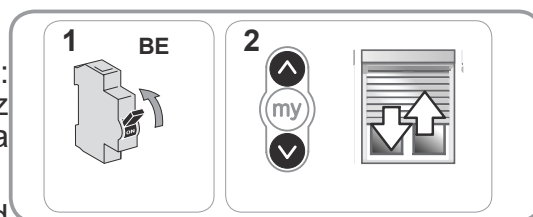
2.3. ÜZEMBE HELYEZÉS

2.3.1. A vezérlőegység előzetes programozása

1) Helyezze feszültség alá a berendezést.

2) Nyomja le egyidejűleg a vezérlőegység **Fel** és **Le** gombjait: A motoros működtetésű szerkezet egy fel-le mozgást végez (gyors emelkedés és ereszkedés), ezzel megtörtént a vezérlőegység motorba történő előzetes programozása.

A motoros működtetőrendszer kb. 10 percig marad programozási üzemmódban.



2.3.2. A forgásirány ellenőrzése

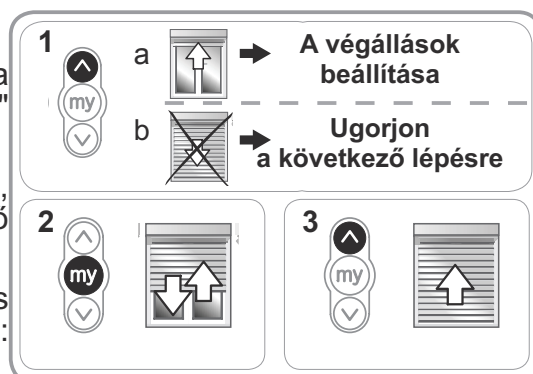
1) Nyomja meg a vezérlőegység **Fel** gombját:

a) Ha a motoros működtetésű szerkezet emelkedik (a), a forgásirány megfelelő: Térjen át a "Végállások beállítása" részre.

b) Ha a motoros működtetésű szerkezet ereszkedik (b), a forgásirány nem megfelelő: Folytassa a következő lépéssel.

2) Nyomja le a vezérlőegység **my** gombját, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy fel-le mozgást nem végez: A forgásirány módosítása megtörtént.

3) Nyomja meg a **my** gombot, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy fel-le mozgást nem végez.

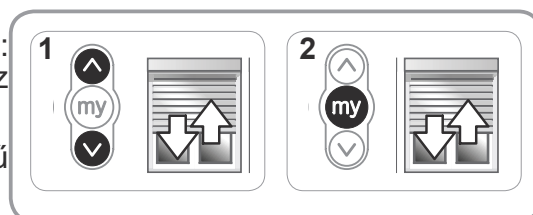


2.3.3. A végállások beállítása

A végállások beállítása automata üzemmódban (2.3.3.a)

1) Nyomja le egyidejűleg a vezérlőegység **Fel** és **Le** gombjait: A motoros működtetésű szerkezet egy fel-le mozgást végez (gyors emelkedés és ereszkedés).

2) Nyomja le a **my** gombot, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy oda-vissza mozgást nem végez.



A végállások beállítása kézi üzemmódban (2.3.3.b)

A végállások tetszőleges sorrendben beállíthatók.

1) Emelje fel a motoros működtetésű szerkezetet a kívánt helyzetbe a **Fel** gomb segítségével.

2) Nyomja meg egyidejűleg a **my** és a **Le** gombot, amíg a motoros működtetésű szerkezet mozogni nem kezd.

A felső végállás tárolása megtörtént.

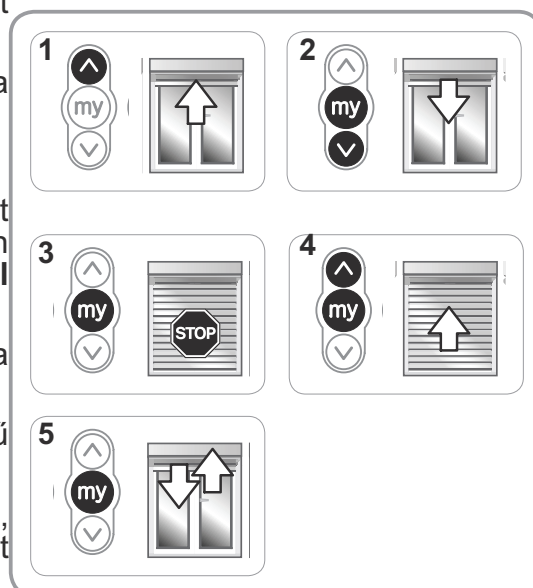
3) Amikor a motoros működtetésű szerkezet eléri a kívánt alsó helyzetet, nyomja meg a **my** gombot. Szükség esetén állítsa be a motoros működtetésű szerkezet helyzetét a **Fel** és **Le** gombokkal.

4) Nyomja meg egyidejűleg a **my** és a **Fel** gombot, amíg a motoros működtetésű szerkezet mozogni nem kezd.

Az alsó végállás tárolása megtörtént. A motoros működtetésű szerkezet felfelé mozog, majd megáll a felső végállásban.

5) A végállások jóváhagyásához nyomja le a **my** gombot, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy fel-le mozgást nem végez.

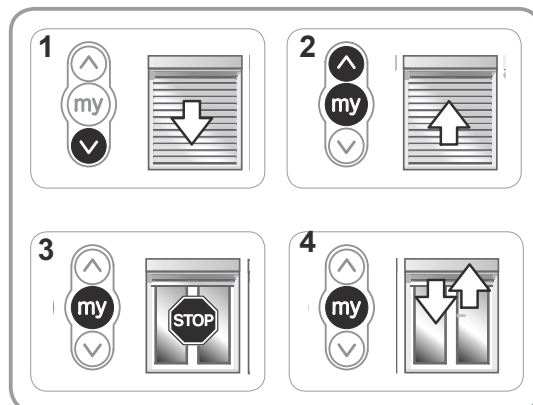
A végállások beállítása megtörtént.



A végállások beállítása félautomata üzemmódban (2.3.3.c)

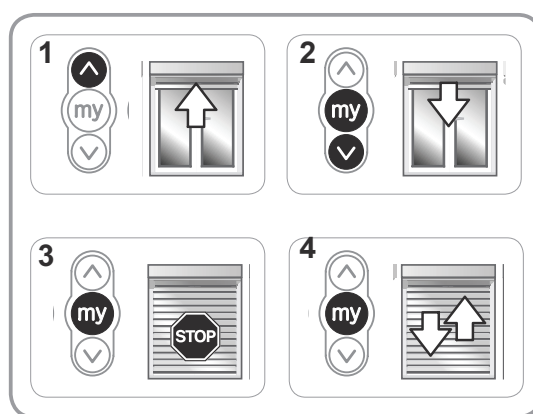
A felső automata és az alsó kézi végállás beállítása.

- 1) Engedje le a motoros működtetésű szerkezetet a kívánt helyzetbe a **Le** gomb segítségével.
- 2) Nyomja meg egyidejűleg a **my** és a **Fel** gombot, amíg a motoros működtetésű szerkezet emelkedni nem kezd. Az alsó végállás beállítása megtörtént.
- 3) A motoros működtetésű szerkezet megállításához nyomja meg a **my** gombot.
- 4) A végállások jóváhagyásához nyomja le a **my** gombot, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy fel-le mozgást nem végez.



A felső kézi és az alsó automata végállás beállítása.

- 1) Emelje fel a motoros működtetésű szerkezetet a kívánt helyzetbe a **Fel** gomb segítségével.
- 2) Nyomja le egyidejűleg a **my** és a **Le** gombot, amíg a motoros működtetésű szerkezet ereszkedni nem kezd. A felső végállás beállítása megtörtént.
- 3) A motoros működtetésű szerkezet megállításához nyomja meg a **my** gombot.
- 4) A végállások jóváhagyásához nyomja le a **my** gombot, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy fel-le mozgást nem végez.



2.3.4. A vezérlőegység memorizálása

Állítsa a motoros működtetőrendszert programozási üzemmódba:

- Nyomja meg röviden a programozni kívánt vezérlőegység PROG gombját:

→A motoros működtetésű szerkezet egy fel-le mozgást végez: a motoros működtetőrendszer memorizálta az adott vezérlőegységet.

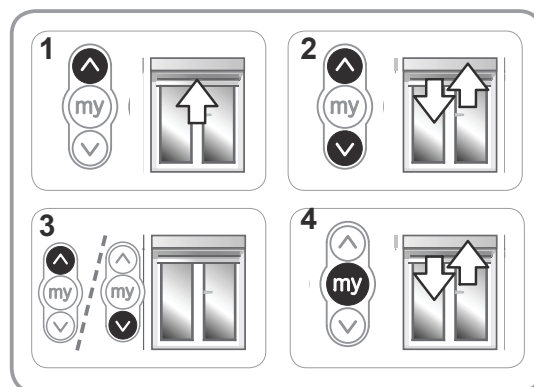


i Ha a motoros működtetőrendszer kilépett a programozási üzemmódból, a 2.3.4. lépés végrehajtása előtt ismételje meg a 2.3.1. lépést.

2.3.5. A végállások módosítása (kézi üzemmódban beállított végállások esetén)

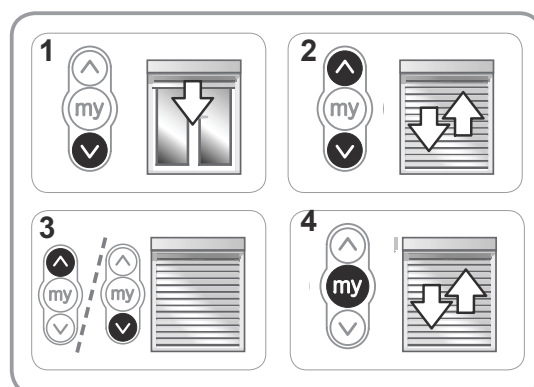
A felső végállás módosítása

- 1) Nyomja meg a **Fel** gombot, és állítsa a motoros működtetésű szerkezetet a módosítandó végállásba.
- 2) Nyomja meg egyidejűleg a **Fel** és **Le** gombot, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy fel-le mozgást nem végez.
- 3) Nyomja meg a **Fel** vagy a **Le** gombot, és állítsa a motoros működtetésű szerkezetet a kívánt új helyzetbe.
- 4) Az új végállás megerősítéséhez nyomja meg a **my** gombot, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy fel-le mozgást nem végez.



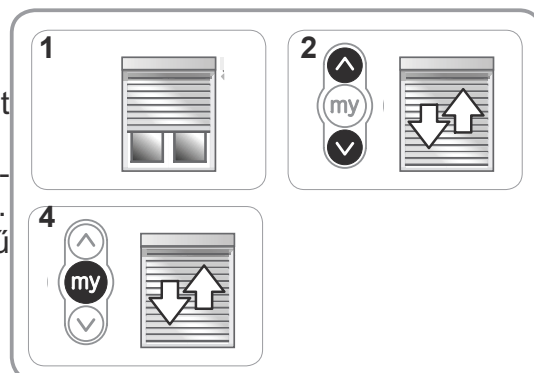
Az alsó végállás módosítása

- 1) Nyomja meg a **Le** gombot, és állítsa a motoros működtetésű szerkezetet a módosítandó végállásba.
- 2) Nyomja meg egyidejűleg a **Fel** és **Le** gombot, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy fel-le mozgást nem végez.
- 3) Nyomja meg a **Fel** vagy a **Le** gombot, és állítsa a motoros működtetésű szerkezetet a kívánt új helyzetbe.
- 4) Az új végállás megerősítéséhez nyomja meg a **my** gombot, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy fel-le mozgást nem végez.



2.3.6. A forgásirány módosítása

- 1) Állítsa a motoros működtetésű szerkezetet a működési út felének megfelelő magasságba.
- 2) Nyomja meg egyidejűleg a **Fel** és **Le** gombot, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy fel-le mozgást nem végez.
- 3) Nyomja meg a **my** gombot, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy fel-le mozgást nem végez.



2.4. TIPPEK ÉS SZERELÉSI TANÁCSOK

2.4.1. Kérdése van az Oximo készülékkel kapcsolatban?

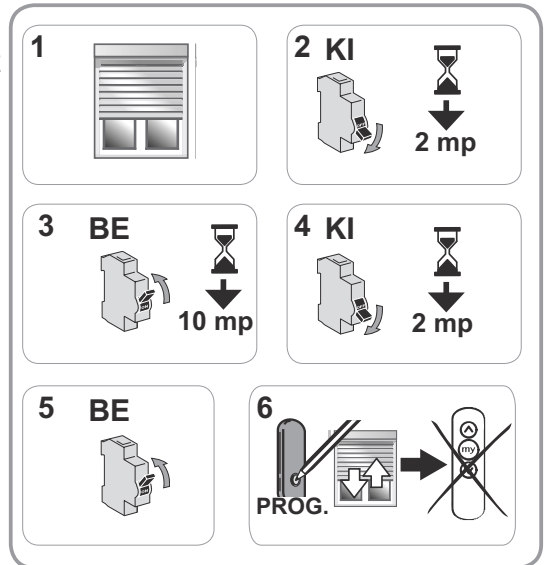
Jelenségek	Lehetséges okok	Megoldások
Nem működik a motoros működtetésű szerkezet.	Nem megfelelő a vezetékezés.	Ellenőrizze a vezetékezést, és szükség esetén módosítsa.
	A motoros működtetőrendszer hővédelmi üzemmódban van.	Várjon, amíg a motor kihűl.
	A vezérlőegység eleme lemerült.	Ellenőrizze az elemet, és szükség esetén cserélje ki.
	A vezérlőegység nem kompatibilis.	Ellenőrizze a vezérlőegység kompatibilitását és cserélje ki, ha szükséges.
	A használt vezérlőegység nincs memorizálva a motoros működtetőrendszerben.	Elmentett vezérlőegységet használjon, vagy mentse el az adott vezérlőegységet.

2.4.2. Elveszett vagy sérült Somfy vezérlőegység pótlása

 Az áramellátás kettős megszakítását csak az alaphelyzetbe állítandó berendezésen végezze el.

 Ezzel az alaphelyzetbe állítással az összes helyi vezérlőegység törlődik, azonban az érzékelők, a beállított végállások és a kedvenc pozíció megmarad.

- 1) Állítsa a motoros működtetésű szerkezetet a működési út felének megfelelő magasságba.
- 2) Szakítsa meg a hálózati táplálást 2 másodpercre.
- 3) Állítsa vissza a hálózati táplálást 5 és 15 másodperc közötti időtartamra.
- 4) Szakítsa meg a hálózati táplálást 2 másodpercre.
- 5) Állítsa vissza a hálózati táplálást: a motoros működtetésű szerkezet néhány másodpercen keresztül mozog. (Ha a berendezés felső vagy alsó végállásban van, egy rövid fel-le mozgást végez.)
- 6) Nyomja meg az új vezérlőegység PROG gombját, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy fel-le mozgást nem végez: az új vezérlőegység memorizálása megtörtént, és minden egyéb vezérlőegység törlődött.



2.4.3. Gyári beállítás visszaállítása

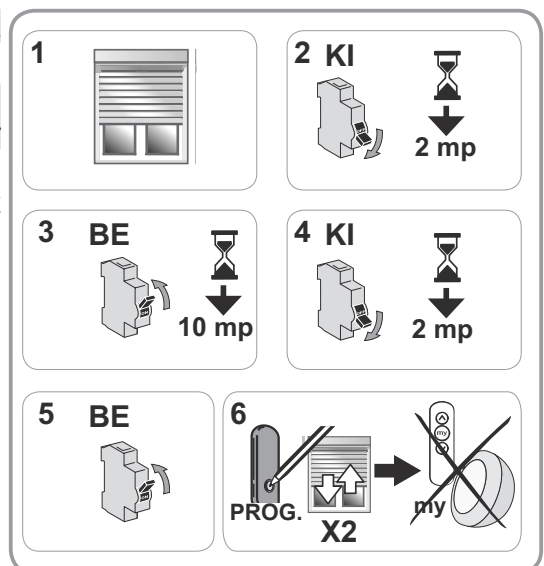
 Az áramellátás kettős megszakítását csak az alaphelyzetbe állítandó berendezésen végezze el.

 Ezzel az alaphelyzetbe állítással az összes vezérlőegység, érzékelő és beállított végállás törlődik, illetve a motor kedvenc pozíciója (my) visszaáll az alapértékre.

- 1) Állítsa a motoros működtetésű szerkezetet a működési út felének megfelelő magasságba.
- 2) Szakítsa meg a hálózati táplálást 2 másodpercre.
- 3) Állítsa vissza a hálózati táplálást 5 és 15 másodperc közötti időtartamra.
- 4) Szakítsa meg a hálózati táplálást 2 másodpercre.
- 5) Kapcsolja vissza a tápfeszültséget: a motoros működtetésű szerkezet néhány másodpercen keresztül mozog. (Ha a berendezés alsó vagy felső végállásban van, egy rövid fel-le mozgást végez.)
- 6) Nyomja meg a helyi Somfy vezérlőegység PROG gombját, és tartsa lenyomva **kb. 7 másodpercig, amíg két fel-le mozgást nem végez** a motoros működtetésű szerkezet:

→ A motoros működtetőrendszer visszaállt a gyári beállításokra.

- Hajtsa végre ismét az üzembe helyezést (lásd az **Üzembe helyezés** részt).



3. HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

i A motoros működtetőrendszer nem igényel karbantartást.

3.1. FEL ÉS LE GOMBOK

A **Fel** vagy a **Le** gomb megnyomásakor a motoros működtetésű szerkezet teljesen felemelkedik, illetve leereszkedik.

3.2. STOP funkció

A motoros működtetésű szerkezet mozgásban van.

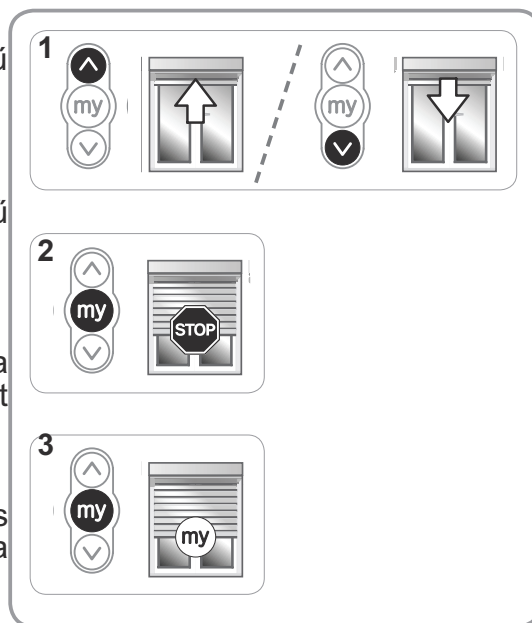
- Nyomja meg **röviden** a **my** gombot: a motoros működtetésű szerkezet automatikusan megáll.

3.3. KEDVENC POZÍCIÓ (my)

Az Oximo rendszerben alapértelmezett beállításként tárolva van egy, a felső és az alsó végállástól eltérő közbenső helyzet („kedvenc pozíció (my)”).

A kedvenc pozíció (my) használatához:

- Nyomja meg **röviden** a **my** gombot: a motoros működtetésű szerkezet mozogni kezd, majd megáll a kedvenc pozícióban (my).



i A kedvenc pozíció (my) módosításához vagy törléséhez lásd a További beállítások részt.

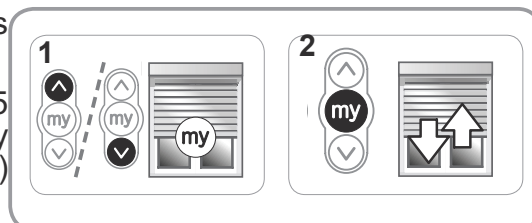
3.4. MŰKÖDÉS SOMFY ÉRZÉKELŐVEL

Lásd a vonatkozó útmutatót.

3.5. TOVÁBBI BEÁLLÍTÁSOK

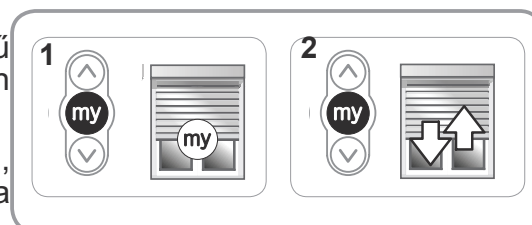
3.5.1. A kedvenc pozíció (my) módosítása

- 1) Állítsa a motoros működtetésű szerkezetet a tetszőleges kedvenc pozícióba (my).
- 2) Nyomja meg a **my** gombot, és tartsa lenyomva kb. 5 másodpercig, amíg a motoros működtetésű szerkezet egy fel-le mozgást nem végez: a kívánt kedvenc pozíció (my) memorizálása megtörtént.



3.5.2. A kedvenc pozíció (my) törlése

- 1) Nyomja meg a **my** gombot: a motoros működtetésű szerkezet mozogni kezd, majd megáll a kedvenc pozícióban (my).
- 2) Nyomja meg ismét a **my** gombot, és tartsa lenyomva addig, amíg a motoros működtetésű szerkezet mozogni nem kezd: a kedvenc pozíció (my) törlése megtörtént.



3.5.3. Somfy vezérlőegységek és Somfy érzékelők hozzáadása/törlése

Lásd a vonatkozó útmutatót.

3.6. TIPPEK ÉS HASZNÁLATI TANÁCSOK

3.6.1. Kérdése van az Oximo készülékkel kapcsolatban?

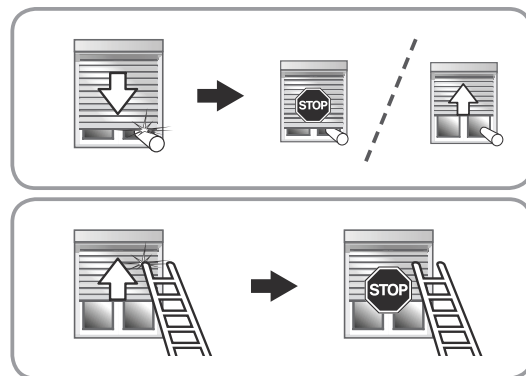
Jelenségek	Lehetséges okok	Megoldások
Nem működik a motoros működtetésű szerkezet.	A vezérlőegység eleme lemerült.	Ellenőrizze az elemet, és szükség esetén cserélje ki.
	A motoros működtetőrendszer hővédelmi üzemmódban van.	Várja meg, amíg a motoros működtetőrendszer lehűl.

Ha a motoros működtetésű szerkezet továbbra sem működik, kérje egy, a lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakember segítségét.

3.6.2. Akadályérzékelés

Az automatikus akadályérzékelés segítségével megóvható a redőnyszerkezet, és eltávolíthatók az akadályok:

- Ha a redőnyszerkezet ereszkedés közben akadályba ütközik, az akadály helyzetétől függően:
 - A redőny automatikusan megáll.
 - A redőny automatikusan megáll, majd felemelkedik.
- Ha a redőnyszerkezet emelkedés közben akadályba ütközik, a redőny automatikusan megáll.



3.6.3. Fagyás elleni védelem

A fagyás elleni védelem az akadályérzékeléshez hasonlóan működik:

- Ha a motoros működtetésű szerkezet ellenállást észlel, a redőnyszerkezet megóvása érdekében automatikusan megáll. A redőny a kiindulási helyzetben marad.

3.6.4. Elvesztett vagy sérült Somfy vezérlőegység pótlása

Az elvesztett vagy sérült vezérlőegység pótlásához kérje egy, a lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakember segítségét.

4. MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség	230 V ~ 50 Hz	
Rádiófrekvencia	868-870 MHz io homecontrol® (kétirányú, háromsávós)	
Frekvenciasáv és maximális teljesítmény	868000 MHz–868600 MHz	e.r.p. <25 mW
	868700 MHz–869200 MHz	e.r.p. <25 mW
	869700 MHz–870000 MHz	e.r.p. <25 mW
Működési hőmérséklet	-20 °C és +60 °C között	
Védettségi fokozat	IP 44	
Biztonsági szint	II. osztály	
A kapcsolódó vezérlőegységek  és érzékelők maximális száma	9	



A Somfy SAS, F-74300 CLUSES mint gyártó kijelenti, hogy a jelen útmutatóban bemutatott motoros működtetőrendszer, amely 230 V/50 Hz hálózati feszültségről működik a jelen utasításokban leírtak szerint, megfelel a vonatkozó európai irányelvek, különösképpen a gépekről szóló 2006/42/EK és a rádióberendezésekről szóló 2014/53/EU irányelv fő követelményeinek.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a www.somfy.com/ce weboldalon.

Antoine Crézé, jóváhagyásért felelős vezető az operatív igazgató megbízásából. Cluses, 07/2016.